

# STANLEY®



- ① MANUALE D'USO
- ② GB USER MANUAL
- ③ F MANUEL D'UTILISATION
- ④ E MANUAL DE USUARIO
- ⑤ D BEDIENUNGSANLEITUNG



[www.STANLEYTOOLS.eu](http://www.STANLEYTOOLS.eu)

## MIG 130



# INDICE-INDEX-SOMMAIRE-CONTENIDO-INHALT

① PAG. 4

Ⓒ PAG. 5

Ⓕ PAG. 6

Ⓔ PAG. 7

Ⓓ PAG. 8



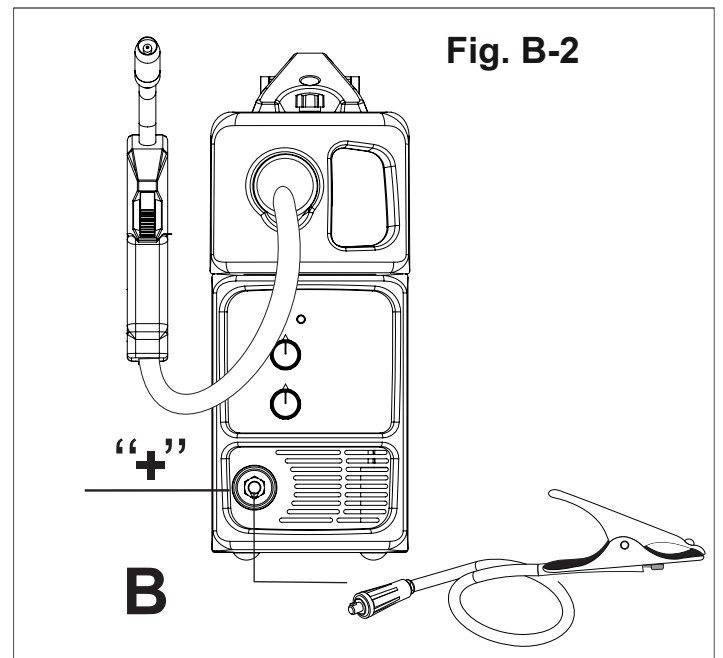
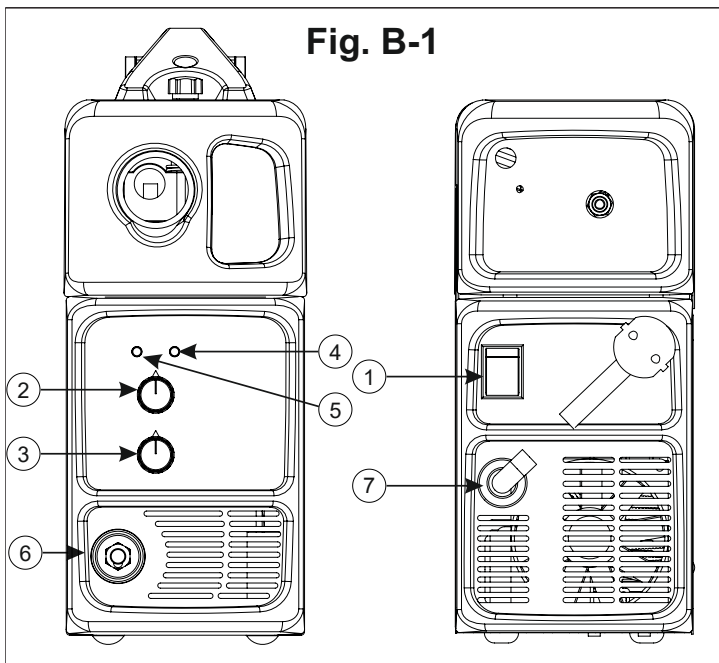
① Le immagini sono puramente illustrative, non hanno alcun riferimento contrattuale.

Ⓒ The images are purely illustrative, do not have any contractual reference.

Ⓕ Les images sont à titre indicatif, n'ont pas de référence contractuelle.

Ⓔ Las imágenes son puramente ilustrativas, no tienen ninguna referencia contractual.

Ⓓ Die Bilder dienen lediglich der Veranschaulichung, haben keine vertragliche Bezugnahme.



- |                           |                                |                             |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ⓘ Accessori inclusi       | ⓓⓀ Tilbehør inkludert          | ⒺⒺ Lisatarvikud             |
| ⒼⓅ Accessories included   | ⒻⓃ Tarvikkeet sisältyvät       | ⓁⓉ Įtraukti priedai         |
| Ⓕ Accessoires inclus      | ⓇⓊ Аксессуары включены         | ⓉⓇ Aksesuarlar dahil        |
| Ⓔ Accessorios incluidos   | ⓅⓁ Dołączona akcesoria         | Ⓢⓐ الملحقات المدرجة         |
| ⓅⓉ Acessórios incluídos   | ⒼⓇ Περιλαμβάνονται τα αξεσουάρ | ⓅⓄ Dodatna oprema uključena |
| Ⓝ Zubehör enthalten       | ⒸⓏ Dodávané příslušenství      | ⓇⓇ Dodatna oprema uključena |
| ⓃⓁ Accessoires inbegrepen | ⓈⓁ Dodatki so vključeni        | ⓂⓐⓀ Алатки вклучени         |
| ⓃⓄ Tilbehør inkludert     | ⓈⓀ Dodávané príslušenstvo      | ⓇⓄ Accesorii incluse        |
| ⓈⒺ Tillbehör ingår        | ⓁⓅ Piederumi ir iekļauti       | Ⓟⓖ Включени са аксесоари    |

x1		Earth Clamp	160A@20%
x1		Welding cable	10x1500mm,DINSE 25 -Tab. A.1
x1		Welding Mask	DIN 11 FIX

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Questo apparecchio è un generatore inverter di corrente continua (DC) adatto per effettuare la saldatura. Grazie alla tecnologia inverter, che consente di ottenere prestazioni elevate mantenendo dimensioni e peso ridotti, la saldatrice risulta portatile e maneggevole. Tramite il pannello frontale è possibile effettuare la regolazione dei parametri di saldatura. La saldatrice ha un circuito di protezione da sovratensione, sovracorrente e surriscaldamento. Quando la tensione, la corrente di uscita e la temperatura della macchina superano lo standard, la saldatrice smetterà automaticamente di funzionare.



**INSTALLAZIONE**

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato nel rispetto della norma IEC 60974-9 e dei regolamenti nazionali e locali. Il sollevamento della macchina deve avvenire tramite la maniglia posizionata sulla parte superiore del prodotto. Tale operazione deve avvenire a macchina spenta e con i cavi di saldatura scollegati. La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targa dei dati tecnici posizionata sul prodotto. Utilizzare la macchina su un impianto le cui caratteristiche di alimentazione e protezioni (fusibile e/o differenziale) siano compatibili con la corrente necessaria al funzionamento, per maggiori dettagli vedere i dati riportati sulla targa apposta sulla macchina. La saldatrice è dotata di un dispositivo di compensazione della tensione di alimentazione che permette alla macchina di funzionare normalmente anche quando la tensione di alimentazione oscilla di  $\pm 15\%$  rispetto alla tensione nominale.

Un funzionamento eccessivo in caso di sovratensione, sovracorrente o surriscaldamento può danneggiare la macchina.

**IMPIEGO**

Avvertenza: usare le precauzioni previste nel manuale generale prima di mettere in funzione la saldatrice leggendo attentamente i rischi connessi al processo di saldatura.

	<b>La presenza del simbolo indica che la macchina non è munita di pfc. Assicurarsi con l'installatore e in conformità con IEC 60974-9 che la saldatrice possa essere collegata alla rete pubblica a bassa tensione.</b>
	<b>Questa saldatrice è esclusivamente per uso professionale ed è riservata per l'industria.</b>

**DESCRIZIONE (FIG B-1):**

1. Interruttore ON/OFF
2. Regolazione della tensione di saldatura
3. Regolazione velocità del filo
4. LED indicatore di protezione termica
5. LED indicatore ON/OFF
6. Connettore polo positivo (+)
7. Cavo Alimentazione

**Installazione MOG (NO GAS) (FIG B-2):**

1. Spegner la saldatrice.
2. Collegare il cavo massa alla presa dinse "+".
3. Aprire il pannello superiore e inserire il filo nel comparto della macchina, quindi inserire la bobina nel porta bobina e serrare.
4. Inserire il filo nel traina-filo facendolo aderire alla gola del rullo (ATTENZIONE: il rullo ha due gole: ruotando il rullo è possibile scegliere la gola appropriata in base al diametro del filo che si vuole utilizzare). Quando si cambia il diametro del filo è necessario cambiare sia il rullo che la punta di contatto (parte terminale della torcia da cui si vede spuntare il filo).
5. Svitare l'estremità della torcia (ugello) e la punta di contatto per facilitare il passaggio del filo.
6. Chiudere lo sportello. Accendere la saldatrice.
7. Premere il pulsante della torcia
8. Regolare la tensione di saldatura mediante la manopola (2) e la velocità del filo mediante la manopola (3)

**PROTEZIONE TERMICA**

Se la macchina viene utilizzata per un ciclo di lavoro molto faticoso, un dispositivo di sicurezza provvede a proteggere la macchina da un eventuale sovratemperatura. L'intervento del dispositivo è segnalato dall'accensione del led giallo (4).

**MANUTENZIONE**

Ogni intervento di manutenzione deve essere eseguito da personale qualificato nel rispetto della norma (IEC 60974-4).

**RICERCA DEL GUASTO**

	<b>RAGIONI</b>	<b>RIMEDIO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filo non avanza quando la ruota motrice gira</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sporco sulla punta dell'ugello guidafile</li> <li>• La frizione dell'aspo svolgitoro è eccessiva</li> <li>• Torcia difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soffiare con aria</li> <li>• Allentare</li> <li>• Controllare guaina guidafile</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentazione del filo: presenza di scatti o intermittenza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ugello di contatto difettoso</li> <li>• Bruciature nell'ugello di contatto</li> <li>• Sporco sul solco della ruota motrice</li> <li>• Solco sulla ruota motrice consumato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire</li> <li>• Sostituire</li> <li>• Pulire</li> <li>• Sostituire</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arco spento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cattivo contatto tra pinza di massa e pezzo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stringere la pinza e controllare</li> <li>• Pulire o sostituire ugelli di contatto e guidagas</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordone di saldatura poroso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cattivo contatto tra pinza di massa e pezzo</li> <li>• Distanza o inclinazione sbagliata della torcia</li> <li>• Troppo poco gas</li> <li>• Pezzi umidi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire dalle incrostazioni</li> <li>• La distanza fra la torcia e il pezzo deve essere di 5-10 mm;</li> <li>• L'inclinazione non meno di 60° rispetto al pezzo.</li> <li>• Aumentare la quantità</li> <li>• Asciugare con una pistola ad aria calda o altro mezzo</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La macchina cessa improvvisamente di funzionare dopo un uso prolungato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La macchina si è surriscaldata per un uso eccessivo e la protezione termica è intervenuta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lasciare raffreddare la macchina per almeno 20-30 minuti</li> </ul>

**PRODUCT DESCRIPTION**

This device is a direct current (DC) inverter generator suitable for welding. Thanks to the inverter technology that allows high performance while maintaining reduced dimensions and weight, the welder is portable and easy to handle. Through the front panel it is possible to adjust the welding parameters and in the MIG function the adjustment is made in a synergic way. The welding machine has a protection circuit against overvoltage, overcurrent and overheating. When the voltage, output current and temperature of the machine exceeds the standard, the welding machine will automatically stop working.



**INSTALLATION**

Installation must be carried out by qualified personnel in compliance with IEC 60974-9 and national and local regulations. The machine must be lifted by means of the handle positioned on the top of the product. This operation must be carried out with the machine switched off and with the welding cables disconnected. The supply voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate of the

technical data positioned on the product. Use the machine on a system whose power and protection characteristics (fuse and / or differential) are compatible with the current required for operation, for further details see the data shown on the plate affixed to the machine. The welding machine is equipped with a supply voltage compensation device that allows the machine to operate normally even when the supply voltage fluctuates by ± 15% with respect to the rated voltage. Excessive operation in the event of overvoltage, overcurrent or overheating can damage the machine.

**HOW USE IT**

Warning: Use all precautions required in the safety general manual before operating the welder, reading carefully the risks linked to the welding process.

	<p>The symbol indicates that the machine is not equipped with PFC device. Agree with the operator and in accordance with the standard IEC 60974-9 that the welding machine can be connected to the public low voltage.</p>
	<p>This welding machine is for professional use only and is reserved for the industry.</p>

**DESCRIZIONE (FIG B-1):**

1. ON/OFF Switch
2. Adjustment of the welding voltage
3. Wire speed adjustment
4. Thermal protection LED
5. Power ON LED
6. Positive pole socket (+)
7. Supply cord

**MOG INSTALLATION (NO GAS) (FIG B-2):**

1. Switch off the welding machine.
2. Connect the earth clamp connector to the positive pole socket.
3. Open the cover and mount the wire reel on the reel holder.
4. Insert the wire in the trolling wire making it adhere to the roll groove(ATTENTION: the roll has two grooves; by turning the roll you can choose the proper groove for the wire diameter). When you change the wire diameter you have to replace both the roll and the contact tip.
5. Unscrew the end of the torch (nozzle) and the contact tip to facilitate the passage of the wire.
6. Close the door. Turn on the welding machine.
7. Press the MIG torch trigger
8. Adjust the output current using the knob (2) and the wire speed using the knob (3)

**THERMAL PROTECTION**

If the machine is used for hard work cycle, the thermal protection device will protect the machine from over heating. The yellow LED ON indicates that the thermal protection is on. (4).

**MAINTENANCE**

The all maintenance services must be done from qualified personnel in compliance to the norm (IEC 60974-4).

**TROUBLESHOOTING**

	REASONS	REMEDY
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The thread does not advance when the drive wheel turns</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirt on the tip of the thread guide nozzle</li> <li>• The friction of the decoiler is excessive</li> <li>• Defective torch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blow with air</li> <li>• Loosen</li> <li>• Check the thread guide sheath</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thread feeding: presence of clicks or intermittence</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defective contact nozzle</li> <li>• Burns in the contact nozzle</li> <li>• Dirt on the groove of the drive wheel</li> <li>• Furrow on the worn drive wheel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace</li> <li>• Replace</li> <li>• To clean</li> <li>• Replace</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arc off</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bad contact between mass clamp and workpiece</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tighten the clamp and check</li> <li>• Clean or replace contact and guiding nozzles</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porous welding cord</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bad contact between mass clamp and workpiece</li> <li>• Wrong distance or inclination of the torch</li> <li>• Too little gas</li> <li>• Wet parts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the encrustations</li> <li>• The distance between the torch and the piece must be 5-10 mm;</li> <li>• The inclination not less than 60 ° with respect to the piece.</li> <li>• Increase the quantity</li> <li>• Dry with a hot air gun or other means</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine suddenly stops operating after prolonged use</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The machine has overheated due to excessive use and thermal protection has intervened</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allow the machine to cool for at least 20-30 minutes</li> </ul>

**DESCRIPTION DU PRODUIT**



Ce poste à souder est un générateur de courant continu (DC) que peut souder. La technologie inverter permet d'avoir hautes performances avec dimensions et poids réduites. Pendant le panneau antérieur on peut régler les paramètres de soudure, la fonction MIG est du type synergique. Le poste a un circuit de protection contre survolage, sur-courant et sur-chauffage. Quand le volage, le courant de sortie et la température dépassent les valeurs de sécurité, le poste s'arrête.

**INSTALLATION**

L'installation doit être effectuée par du personnel expérimenté et qui connaisse la norme IEC 60974-9 et en respectant les normes nationales et locales. Le soulèvement du poste doit se faire pendant la poignée placée dans la partie supérieure du poste. Cette opération doit se faire avec poste éteinte et câbles déconnectés. Le volage d'alimentation doit être le même indiqué dans le données techniques du poste. Utiliser le poste avec équipement électrique compatible avec le courant absorbé du poste et avec fusibles et boîte différentiel de protection. Le poste est équipé avec dispositif de compensation du volage que permet de travailler même avec oscillation du volage +-15%. Si le poste travaille pour longtemps en cas de survolage, sur-courant et sur-chauffage il peut être endommagé.

**MIS EN MARCHE DU POSTE**

Très important :- utiliser les précautions détaillés dans le manuel générale avant de mettre en marche le poste , en lisant avec attention les risques connectés à la soudure

	<p>The symbol indicates that the machine is not equipped with PFC device. Agree with the operator and in accordance with the standard IEC 60974-9 that the welding machine can be connected to the public low voltage.</p>
 <b>NOTICE</b>	<p>Ce poste à soude est réservé uniquement pour l'usage professionnel et pour l'industrie.</p>

**DESCRIPTION .(FIG B-1):**

1. Interrupteur marche-arrêt
2. Réglage de la tension de soudage
3. Réglage de la vitesse du fil
4. LED de protection thermique
5. LED d'alimentation allumée
6. Prise positive (+)
7. Cordon d'alimentation

**MOG INSTALLATION (NO GAZ) (FIG B-2):**

1. Eteindre le poste.
2. Connecter la pince de masse à la prise positive (+) .
3. Ouvrir le panneau et insérer la bobine de fil dans dévidoir et serrer.
4. Insérer le fil dans le moteur d'entraînement et l'adapter dans la gorge du galet (ATTENTION: le galet a 2 gorges et donc le fil doit être placé exactement dans le gorge avec le même diamètre du fil). Quand on change le diamètre du fil il faut changer aussi le galet et la buse de contact.
5. Pour faire avancer le fil mieux dévisser la buse de contact et la buse gaz.
6. Fermer la porte que protège la bobine de fil. Mettre en marche le poste.
7. Appuyez sur la gâchette de la torche MIG.
8. Réglez la tension de soudage à l'aide du bouton (2) et la vitesse du fil à l'aide du bouton (3).

**PROTECTION THERMIQUE**

Dans le cas où de surchauffe du poste le LED jaune est allumé, la protection thermique est entrée en marche , on pourra recommencer à travailler quand le LED jaune est éteint. (4).

**ENTRETIEN**

Toutes opération de maintenance doivent être exécutées par des experts en respectant la norme IEC 60974-4.

**DÉPANNAGE**

DEFAUT	RAGIONI	RIMEDIO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fil n'avance pas quand la roue motrice tourne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Buse guide fil obstruée</li> <li>• La friction du dévidoir est excessive.</li> <li>• Torche défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Souffler avec air</li> <li>• Desserrer</li> <li>• Contrôler la gaine du fil</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentation du fil par déclenchements ou intermittent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Buse guide fil défectueuse.</li> <li>• Bruleur dans la buse de contact.</li> <li>• Roue motrice sale.</li> <li>• Rainure de la roue motrice abimée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer.</li> <li>• Remplacer.</li> <li>• Nettoyer.</li> <li>• Remplacer</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arc éteint.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mauvais contact entre la masse et la pièce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrer la pince et vérifier.</li> <li>• -)Nettoyer ou remplacer buse de contact et buse guide gaz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordon de soudure poreux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mauvais contact entre masse et pièce.</li> <li>• Distance ou inclination trompée.</li> <li>• Faute de gaz</li> <li>• Pièce avec humidité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer des incrustations.</li> <li>• La distance entre torche et pièce doit être de 5-10 mm; -)L'inclination de la torche doit être 60°</li> <li>• Augmente le débit du gaz.</li> <li>• Sécher la pièce avec pistolet air chaude ou avec autre moyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le poste cesse tout à coup de fonctionner après une utilisation prolongée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le poste est surchauffé et la protection thermique est intervenu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il faut faire refroidir le poste pour au moins 20-30 minutes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le poste est éteint même si connecté au réseau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fuse du transfo de service est brûlé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer.</li> </ul>

**DESCRIPCION DEL PRODUCTO**

Este dispositivo es un generador inversor de corriente continua (CC) adecuado para soldadura.



Gracias a la tecnología del inversor que permite un alto rendimiento mientras mantiene reducidas las dimensiones y el peso, la soldadora es portátil y fácil de manejar. A través del panel frontal es posible ajustar los parámetros de soldadura y en la función MIG, el ajuste se realiza de forma sinérgica. La máquina de soldadura tiene un circuito de protección contra sobretensión, sobrecorriente y sobrecalentamiento. Cuando el voltaje, la corriente de salida y la temperatura de la máquina superan el estándar, la máquina de soldadura dejará de funcionar automáticamente.

**INSTALACIÓN**

La instalación debe ser realizada por personal calificado de acuerdo con IEC 60974-9 y las regulaciones nacionales y locales. La máquina debe levantarse por medio del asa situada en la parte superior del producto. Esta operación debe realizarse con la máquina apagada y con los cables de soldadura desconectados. La tensión de alimentación debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de los datos técnicos colocados en el producto. Utilice la máquina en un sistema cuyas características de potencia y protección (fusible y / o diferencial) sean compatibles con la corriente requerida para el funcionamiento. Para obtener más detalles, consulte los datos que se muestran en la placa adherida a la máquina. La máquina de soldadura está equipada con un dispositivo de compensación de voltaje de suministro que permite que la máquina funcione normalmente, incluso cuando el voltaje de suministro fluctúa en un ± 15% con respecto al voltaje nominal. El funcionamiento excesivo en caso de sobretensión, sobrecorriente o sobrecalentamiento puede dañar la máquina.

**PUESTA EN MARCHA DEL PRODUCTO**

Advertencia: leer el manual de uso y usar todas las precauciones necesarias para evitar todos los riesgos relacionados a la soldadura.

	<p>La presencia del símbolo indica que la máquina no está equipada con pfc. Asegúrese con el instalador y de acuerdo con IEC 60974-9 que la máquina de soldadura se puede conectar a la red pública de baja tensión.</p>
 <p><b>NOTICE</b></p>	<p>Esta máquina de soldar es exclusivamente para uso profesional y está reservada para la industria.</p>

**Descripción (FIG B-1):**

1. Interruptor de encendido y apagado (0-1)
2. Ajuste de la tensión de soldadura
3. Ajuste de la velocidad del alambre de soldadura
4. LED de protección térmica
5. LED de encendido
6. Toma de polo positivo (+)
7. Cable de alimentación

**MOG Instalación (NO GAS) (FIG B-2):**

1. Apaga la máquina de soldar.
2. Conectar el cable de tierra a la toma de polo positivo (+)
3. Abra el panel superior e inserte el carrete en el soporte del carrete y apriete.
4. Inserte el alambre en el alimentador de alambre para que se adhiera a la garganta del rodillo. (ATENCIÓN: el rodillo tiene dos ranuras: girando el rodillo es posible elegir la ranura adecuada en función del diámetro del alambre a utilizar). Al cambiar el diámetro del alambre es necesario cambiar tanto el rodillo como la punta de contacto.
5. Desenroscar el extremo del soplete (boquilla) y la punta de contacto para facilitar el paso del alambre.
6. Cierre la puerta. Encienda el soldador.
7. Presione el botón de la antorcha MIG.
8. Regular la tensión de soldadura con el mando (2) y la velocidad del hilo con el mando (3).

**PROTECCIÓN TÉRMICA**

En caso de sobrecalentamiento del equipo se ilumina el LED amarillo que indica la intervención de la protección térmica, cuando el LED se apaga se puede soldar de nuevo. (4).

**MANTENIMIENTO**

El mantenimiento del equipo debe ser hecho por persona calificada y que conozca la norma IEC 60974-4.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

	<b>RAZONES</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La rosca no avanza cuando gira la rueda motriz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suciedad en la punta de la boquilla de la guía del hilo</li> <li>• La fricción del decoiler es excesiva.</li> <li>• antorcha defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soplar con aire</li> <li>• Aflojar</li> <li>• Compruebe la funda de la guía del hilo</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentación de hilo: presencia de clics o intermitencia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boquilla de contacto defectuosa</li> <li>• Quemaduras en la boquilla de contacto.</li> <li>• Suciedad en la ranura de la rueda motriz</li> <li>• surco en la rueda motriz desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reemplazar</li> <li>• Reemplazar</li> <li>• Limpiar</li> <li>• Reemplazar</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arco apagado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mal contacto entre la pinza de masa y la pieza de trabajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apretar la abrazadera y comprobar</li> <li>• Limpiar o sustituir boquillas de contacto y guía.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cable de soldadura poroso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mal contacto entre la pinza de masa y la pieza de trabajo.</li> <li>• Distancia incorrecta o inclinación de la antorcha</li> <li>• Muy poco gas</li> <li>• Partes húmedas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar las incrustaciones.</li> <li>• La distancia entre la antorcha y la pieza debe ser de 5-10 mm;</li> <li>• La inclinación no inferior a 60 ° con respecto a la pieza.</li> <li>• Incrementar la cantidad.</li> <li>• Secar con una pistola de aire caliente u otros medios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La máquina deja de funcionar repentinamente después de un uso prolongado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La máquina se ha sobrecalentado debido al uso excesivo y ha intervenido la protección térmica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deje que la máquina se enfríe durante al menos 20-30 minutos.</li> </ul>

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

Dieses Gerät ist ein Gleichstrom-Inverter-Generator (DC), der für das Schweißen.



Dank der Inverter-Technologie, die hohe Leistungen trotz reduzierter Abmessungen und geringem Gewicht ermöglicht, ist das Schweißgerät tragbar und einfach zu handhaben. Auf der Fronttafel können die Schweißparameter eingestellt werden und in der MIG-Funktion erfolgt die Einstellung im Synergiemodus. Das Schweißgerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Überspannung, Überstrom und Überhitzung. Wenn die Spannung, der Ausgangsstrom und die Temperatur der Maschine den Standard überschreiten, stoppt das Schweißgerät automatisch die Schweißfunktion.

**INSTALLATION**

Die Installation muss von qualifiziertem Personal gemäß IEC 60974-9 Norm und den nationalen und lokalen Vorschriften durchgeführt werden. Die Maschine muss mit dem Griff an der Oberseite des Produkts angehoben werden. Dieser Vorgang muss bei ausgeschalteter Maschine und mit abgetrennten Schweißkabeln durchgeführt werden. Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild der technischen Daten auf dem Produkt angegeben ist. Verwenden Sie die Maschine an einem System, dessen Leistungs- und Schutzigenschaften (Sicherung und / oder Differential) mit dem für den Betrieb erforderlichen Strom kompatibel sind. Weitere Einzelheiten finden Sie auf dem dem Typenschild mit den technischen Daten auf dem Gerät. Das Schweißgerät ist mit einer Netzspannungs-Kompensationsvorrichtung ausgestattet, die es der Maschine ermöglicht, selbst dann normal zu arbeiten, wenn die Netzspannung um ± 15% gegenüber der Nennspannung schwankt. Übermäßiger Betrieb bei Überspannung, Überstrom oder Überhitzung kann die Maschine beschädigen.

**VERWENDUNG**

Achtung: Beachten Sie die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen im Handbuch ALLGEMEINER TEIL, bevor Sie das Schweißgerät in Betrieb setzen. Lesen Sie die Risiken, die mit dem Schweiß-Prozess verbunden sind, sorgfältig durch.

	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Maschine nicht mit PFC ausgestattet ist. Stellen Sie mit dem Installateur gemäß IEC 60974-9 sicher, dass das Schweißgerät an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen werden kann.</p>
 <p><b>NOTICE</b></p>	<p>Dieses Schweißgerät ist nur für den professionellen Einsatz und für die Industrie vorgesehen.</p>

**BESCHREIBUNG (ABB. 1):**

1. Ein / Aus SchalterF
2. Einstellung der Schweißspannung
3. Drahtgeschwindigkeitseinstellung
4. Wärmeschutzanzeige LED
5. Power LED
6. Pluspol Buchse (+)
7. Netzkabel

**INSTALLATION MOG (NO GAS) (ABB. 2):**

1. Schalten Sie das Schweißgerät aus.
2. Das Masseklemme Kabel an die Pluspol Buchse (+) anschließen
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung, setzen Sie die Spule in den Spulenhalter ein und ziehen Sie sie fest.
4. Führen Sie den Draht in den Drahtvorschub ein, damit er am Hohlraum der Walze haftet (ACHTUNG: Die Walze hat zwei Nuten: Durch Drehen der Walze ist es möglich, die geeignete Nut entsprechend dem Durchmesser des zu verwendenden Drahtes auszuwählen). Beim Ändern des Drahtdurchmessers müssen sowohl die Rolle als auch die Kontaktspitze ausgetauscht werden.
5. Schrauben Sie das Ende des Brenners (Düse) und die Kontaktspitze ab, um den Durchgang des Drahtes zu erleichtern.
6. Schließe die Tür. Schalten Sie den Schweißer ein.
7. Drücken Sie den MIG-Brennerschalter.
8. Stellen Sie die Schweißspannung mit dem Knopf (2) und die Drahtgeschwindigkeit mit dem Knopf (3) ein.

**ÜBERHITZUNGSSCHUTZMASSNAHMEN**

Wenn die Maschine für eine Reihe sehr harter Arbeit verwendet wird, muss eine Sicherheitseinrichtung die Maschine vor möglicher Überhitzung schützen. Der Betrieb dieser Schutz-Vorrichtung wird durch das gelbe LED angegeben.(4).

**WARTUNG**

Alle Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der Norm (IEC 60974-4) durchgeführt werden.

**FEHLERBEHEBUNG**



	URSACHE	BEHEBUNG
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Draht wird nicht vorwärts getrieben, wenn das Antriebsrad dreht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutz an der Spitze der Drahtführungsdüse</li> <li>• Die Reibung der Antriebsrolle ist zu hoch</li> <li>• Defekter Brenner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mit Luft blasen</li> <li>• Lösen</li> <li>• Den Drahtführungsmantel überprüfen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drahtzufuhr: unregelmäßig oder mit Unterbrechungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defekte Kontaktdüse</li> <li>• Verbrennungen an der Kontaktdüse</li> <li>• Schmutz auf der Rille des Antriebsrads</li> <li>• Rille des Antriebsrads verbraucht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen</li> <li>• Ersetzen</li> <li>• Reinigen</li> <li>• Ersetzen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lichtbogen ausgeschalten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlechter Kontakt zwischen Masseklemme und Werkstück</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Klemme festziehen und prüfen</li> <li>• Kontakt- und Führungsdüsen reinigen oder ersetzen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poröse Schweißnaht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlechter Kontakt zwischen Masseklemme und Werkstück</li> <li>• Falscher Abstand oder Neigung des Brenners</li> <li>• Zu wenig Gas</li> <li>• feuchte Werkstücke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Verkrustungen reinigen</li> <li>• Der Abstand zwischen dem Brenner und dem Werkstück muss 5-10 mm betragen.</li> <li>• Die Neigung nicht weniger als 60 ° in Bezug auf das Werkstück</li> <li>• Die Gasmenge erhöhen</li> <li>• Mit einer Heißluftpistole oder anderen Mitteln trocknen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Maschine hört plötzlich nach längerem Gebrauch auf zu arbeiten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Maschine ist wegen übermäßigen Gebrauch überhitzt und der Wärmeschutz hat eingegriffen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät mindestens 20-30 Minuten abkühlen lassen</li> </ul>



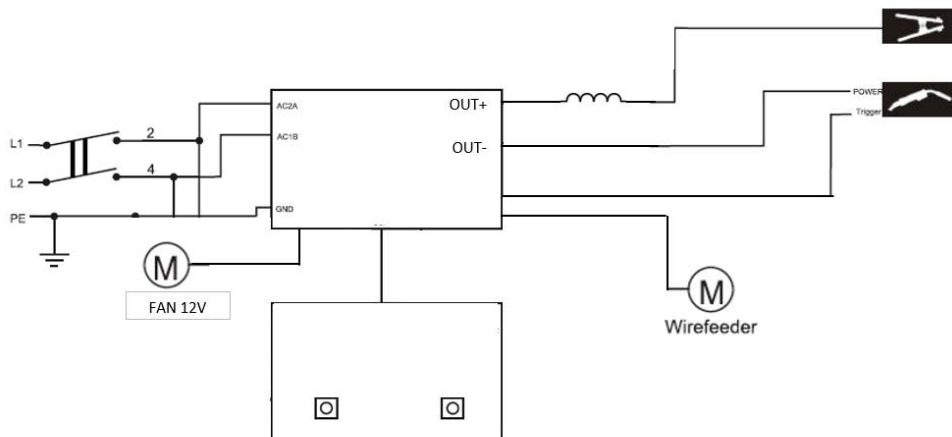
MIG

Wire Type	Wire Diameter	24ga. (0.61mm) V/A	20ga. (1.0mm) V/A	17ga. (1.5mm) V/A	14ga. (2.0mm) V/A	1/8" (3.0mm) V/A	5/36" (4.0mm) V/A	1/16" (5.0mm) V/A
Flux-cored	0.8/.030"	—	15.5/50	16.5/70	19.0/100	21.5/130	—	—
	1.0/.040"	—	—	16.5/70	19.0/100	22.0/135	23.5/165	24.5/200

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ Dati Tecnici Saldatrici</li> <li>ⒼⒷ Welding Machine Technical Data</li> <li>Ⓕ Données Techniques du Poste a Souder</li> <li>Ⓔ Datos Técnicos de la Soldadora</li> <li>ⒽⒶ Dados Técnicos do Aparelho de soldar</li> <li>Ⓓ Technische Daten Schweissmaschine</li> <li>ⓃⓁ Lassen Machine Technische gegevens</li> <li>ⓃⓄ Sveiseapparat Tekniske data</li> <li>Ⓔ Svetsmaskin Tekniska data</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒹⓀ Tekniske data Welder</li> <li>ⒻⓃ Hitsauskone Tekniset tiedot</li> <li>ⒹⓄ Сварочный аппарат Технические данные</li> <li>ⒽⓁ Dane Techniczne</li> <li>ⒹⓇ Τεχνικά δεδομένα μηχανήμα συγκόλλησης</li> <li>ⒸⓏ Technické údaje svařovacího stroje</li> <li>ⒺⓀ Technické údaje zvarania</li> <li>ⒺⓁ Varilni stroj Tehnični podatki</li> <li>ⒹⓂ Tehniskie dati</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒺⒺ Tehnilised andmed</li> <li>ⒻⒿ Suvirinimo staklės Techniniai</li> <li>ⒹⓇ Kaynak Makina Teknik</li> <li>ⒺⓂ آلة لحام البربانات الفنية</li> <li>ⒹⓄ Tehnički podaci aparata za zavarivanje</li> <li>ⒹⓇ Tehnički podaci aparata za zavarivanje</li> <li>ⓂⓂⓂ Технички податоци на машината за заварување</li> <li>ⒹⓄ Masini de sudat Date tehnice</li> <li>ⒹⒸ Технически данни за заваръчна машина</li> </ul> |
|--|--|--|

Ph	I <sub>2 max</sub> [A] -X%	W x H x L [mm]	 [Kg]	 MIN
230V~1 50-60 Hz	100A-25%	140x420x320	7,7	5 kVA

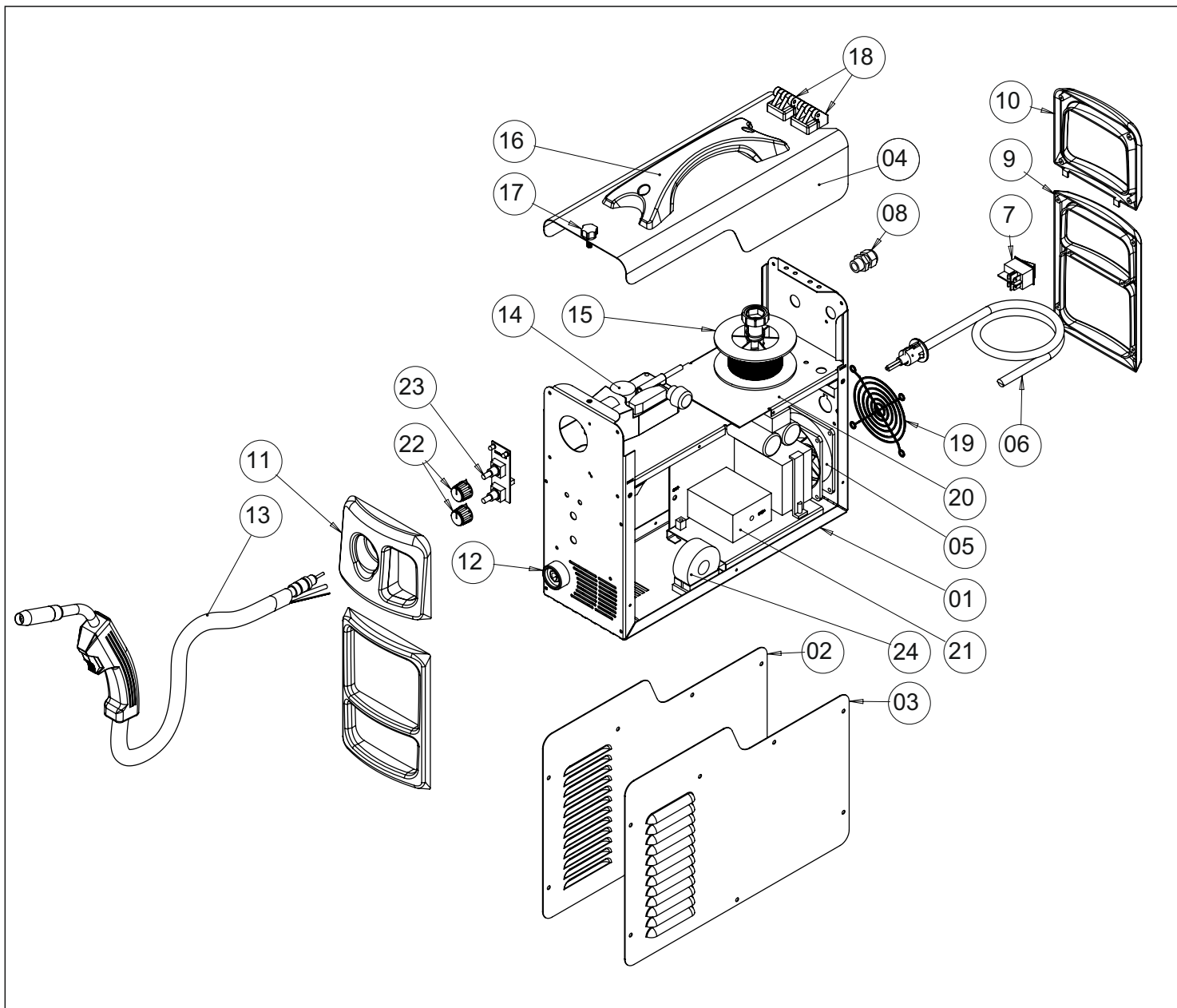
- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓔ Schema Elettrico</li> <li>ⒼⒷ Electrical Schema</li> <li>Ⓕ Schéma Électrique</li> <li>Ⓔ Esquema Eléctrico</li> <li>ⒽⒶ Esquema Elétrico</li> <li>Ⓓ Schaltplan</li> <li>ⓃⓁ Elektrische Schema</li> <li>ⓃⓄ Elektrisk Schema</li> <li>Ⓔ Elektriskt schema</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒹⓀ Elektrisk ordning</li> <li>ⒻⓃ Electric skeema</li> <li>ⒹⓄ диаграмма</li> <li>ⒽⓁ Schemat Blokowy Elektryschschemata</li> <li>ⒹⓇ Ηλεκτρικό Σχήμα</li> <li>ⒸⓏ Elektrická schéma</li> <li>ⒺⓀ Elektrické schéma</li> <li>ⒺⓁ Elektrická schéma</li> <li>ⒹⓂ Elektriskā shēma</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒺⒺ Rihma Paigaldamine Seadme</li> <li>ⒻⒿ Elektriniai schema</li> <li>ⒹⓇ Elektrik Şema</li> <li>ⒺⓂ مخطط الكهربائية</li> <li>ⒹⓄ Električna shema</li> <li>ⒹⓇ Električna shema</li> <li>ⓂⓂⓂ Электрична шема</li> <li>ⒹⓄ Schema electrică</li> <li>ⒹⒸ Электрическа схема</li> </ul> |
|--|--|--|



- I** Elenco pezzi di ricambio
- GB** Spare Parts List
- F** Liste pièces détachées
- E** Lista Piezas de Repuesto
- PT** Lista Peças de reposição
- D** Lijst van reserve-onderdelen
- NL** Ersatzteilliste
- NO** Reservedeler List
- SE** Reservdelslista

- DK** Liste over reservedele
- FIN** Varaosaluettelo
- RU** Список запасных частей
- PL** Lista części zamiennych
- GR** Κατάλογος ανταλλακτικών
- CZ** Seznam náhradních dílů
- SK** Zoznam náhradných dielov
- SL** Seznam Rezervni deli
- LV** Rezerves daļu saraksts

- EE** Varuosade nimekiri
- LT** Atsarginės dalys sąrašas
- TR** Yedek parça listesi
- SA** قائمة قطع غيار
- BO** Spisak rezervnih delova
- HR** Popis rezervnih dijelova
- MAK** Содржина на резервни делови
- RO** Lista de piese de schimb
- BG** Списък с резервни части



- GB** To request spare parts, please indicate: product code, serial number, spare part number.
- F** Pour demander des pièces de rechange, veuillez indiquer: le code du produit, le numéro de série, le code de la pièce de rechange.
- I** Per richiedere i pezzi di ricambio serve indicare: codice del modello, numero di matricola, codice del ricambio.
- E** Para pedir repuestos, por favor indicar: código del producto, su número de serie y número del repuesto.
- PT** Para pedir acessórios, por favor indicar: código do produto, número de série e número do acessório
- NL** Voor het aanvragen van onderdelen graag productcode, serienummer en onderdeelnummer aangeven.
- D** Um Ersatzteile zu bestellen, geben Sie bitte folgendes an: Produktcode, Seriennummer, Ersatzteilkode.
- NO** For å be om reservedeler, vennligst oppgi: Modellnummer, serienummer, reservedelnummer.
- SE** För att beställa reservdelar, vänligen ange: artikelnummer för produkten, serienummer, reservdelsnummer.
- DK** For at anmode om reservedele, angiv venligst: Model nummer, serienummer, reservedelsnummer.

- FIN** Pyydä varaosia ilmoittamalla: Malli, sarjanumero ja varaosanumero.
- RU** Чтобы запросить запасные части, укажите: код продукта, серийный номер, номер запасной части.
- PL** Aby zamówić części zamiennie potrzebujemy: numer kodu modelu, numer seryjny maszyny i kod części zamiennych.
- GR** Για να ζητήσετε ανταλλακτικά, παρακαλώ όπως δώσετε: κωδικό προϊόντος, σειριακό αριθμό και αριθμό ανταλλακτικού.
- HU** Kérjen pótalkatrészeket, kérjük, jelezze: Tipusszám, sorozatszám, pótalkatrész szám.
- CZ** Pro vyžádání náhradních dílů uveďte: číslo modelu, sériové číslo, číslo náhradního dílu.
- SK** Na vyžiadanie náhradných dielov uveďte: číslo modelu, sériové číslo, číslo náhradnej diely.
- LV** Rezerves daļu pasūtīšanai lūdzu norādīt: iekārtas kodu, sērijas numuru, rezerves daļas kodu.
- EE** Varuosade taotlemiseks palun märkige: Mudelinumber, seerianumber, varuosade number.
- LT** Atsarginių dalių užklausiai prašome pateikti: produkto kodą, serijinį numerį, atsarginės detalės numerį.

- RO** Pentru a solicita piese de schimb, vă rugăm să indicați: Numărul modelului, numărul de serie, numărul piesei de schimb.
- BO** Za da potiskate rezervni delovi, molimo, posočete: Broj na modelu, serijni broj, broja rezervna delova.
- TR** Yedek parça siparişlerinizde: Lütfen ürün kodunu, seri numarasını ve yedek parça numarasını bildiriniz.
- HR** Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite slijedeće podatke: šifru proizvoda, serijski broj, šifru rezervnog dijela.
- SV** Pri naročilu rezervnih delov vas prosimo, da navedete sledeće podatke: kodo produkta, serijsko število, kodo rezervnega dela.
- SA** رمز المنتج، الرقم التسلسلي، الرقم رقم الجزء: لطلب قطع الغيار، يرجى الإشارة.
- SRB** Prilikom poručivanja rezervnih delova molimo javite sledeće informacije: šifru proizvoda, serijski broj, kod rezervnog dela.
- MNG** Prilikom poručivanja rezervnih dijelova molimo javite slijedeće informacije: šifru proizvoda, serijski broj, kod rezervnog dijela.
- MAK** Koga narčuvate rezervni delovi, navedete gi slednite informatii: šifra na proizvodot, seriski broj, kod za rezervni delovi.

<b>I</b>	<b>Elenco pezzi di ricambio</b>	<b>DK</b>	<b>Liste over reservedele</b>	<b>EE</b>	<b>Varuosade nimekiri</b>
<b>GB</b>	<b>Spare Parts List</b>	<b>FIN</b>	<b>Varaosaluettelo</b>	<b>LT</b>	<b>Atsarginės dalys sąrašas</b>
<b>F</b>	<b>Liste pieces detachees</b>	<b>RU</b>	<b>Список запасных частей</b>	<b>TR</b>	<b>Yedek parça listesi</b>
<b>E</b>	<b>Lista Piezas de Repuesto</b>	<b>PL</b>	<b>Lista części zamiennych</b>	<b>SA</b>	<b>قائمة قطع غيار</b>
<b>PT</b>	<b>Lista Peças de reposição</b>	<b>GR</b>	<b>Κατάλογος ανταλλακτικών</b>	<b>BO</b>	<b>Spisak rezervnih delova</b>
<b>D</b>	<b>Lijst van reserve-onderdelen</b>	<b>CZ</b>	<b>Seznam náhradních dílů</b>	<b>HR</b>	<b>Popis rezervnih dijelova</b>
<b>NL</b>	<b>Ersatzteilliste</b>	<b>SK</b>	<b>Zoznam náhradných dielov</b>	<b>MAK</b>	<b>Содржина на резервни делови</b>
<b>NO</b>	<b>Reservedeler List</b>	<b>SL</b>	<b>Seznam Rezervni deli</b>	<b>RO</b>	<b>Lista de piese de schimb</b>
<b>SE</b>	<b>Reservdelslista</b>	<b>LV</b>	<b>Rezerves daļu saraksts</b>	<b>BG</b>	<b>Списък с резервни части</b>

No	Desc				Code
1	I - Pannello frontale GB - Frontal panel F - Panneau frontal E - Panel frontal PT - Painel frontal D - Frontplatte NL - Frontpaneel	NO - Frontpanel SE - Frontpanel FIN - Eturpaneeli RU - Фронтальная панель PL - Panel czolowy GR - Μετωπικός πίνακας CZ - Čelní panel	SK - Čelný panel SL - Prednja plošča LV - Priekšējais panelis EE - Esipaneel LT - Priekinis skydas TR - Ön panel SA - لوحة أمامية	BO - Prednji panel HR - Prednja ploča MAK - Преден панел RO - Panoul frontal BG - Фаронен панел	S03954SP
2	I - Mantello GB - Mantle F - Manteau E - Manto PT - Manto D - Mantel NL - Mantel	NO - Mantle SE - Mantel FIN - vaippa RU - накидка PL - Płaszcz GR - Μανδύας CZ - Mantle	SK - skryť SL - Mantle LV - Mantle EE - Mantle LT - Mantija TR - Örtü SA - عباءة	BO - Mantle HR - Plašt MAK - Мантија RO - Manta BG - мантия	Left: S03907SP Right: S03908SP
4	I - Coperchio superiore GB - Top cover F - Le couvercle supérieur E - La cubierta superior PT - Tampa superior D - Obere Abdeckung NL - Bovenklep	NO - Toppdekslet SE - Överdel FIN - Yläkansi RU - Верхняя крышка PL - Górna obudowa GR - Κάτω κάλυμμα CZ - Horní kryt	SK - Horný kryt SL - Zgornji pokrov LV - Augšējais vāks EE - Ülemine kaas LT - Viršutinis dangtis TR - Kapak SA - الغطاء العلوي	BO - Top cover HR - Gornji poklopac MAK - Горниот капак RO - Capac de sus BG - Горен капак	S03868SP
5	I - Divisore GB - Divider F - cloison E - divisor PT - divisor D - Trennwand NL - verdeler	NO - divider SE - delare FIN - jakaja RU - компас PL - dzielnik GR - διαχωριστικό CZ - dělič	SK - delič SL - delilnik LV - dalītājs EE - jaotaja LT - dalytuvas TR - bölün SA - مقسم	BO - šestar HR - šestar MAK - разделувач RO - compas BG - делител	S03616SP
6	I - Cavo di alimentazione GB - Supply cable F - Câble d'alimentation E - Cable de suministro PT - Cabo de alimentação D - Versorgungskabel NL - Voedingskabel	NO - Forsyningskabel SE - Matningskabel FIN - Toimituskaapeli RU - Кабель питания PL - Kabel zasilający GR - Καλώδιο τροφοδοσίας CZ - Napájecí kabel	SK - Napájecí kábel SL - Napajalni kábel LV - Piegādes kabeļis EE - Toiteakaabel LT - Tiekimo kabelis TR - Besleme kablosu SA - كابل العرض	BO - Kابل za napajanje HR - Opskrbni kábel MAK - Кабел за напојување RO - Cablu de alimentare BG - Кабел за захранване	M581001SP
7	I - Interruttore di alimentazione GB - Power switch F - Interrupteur E - Interruptor de alimentación PT - Interruptor de alimentação D - Stromschalter NL - Stroomschakelaar	NO - Strømbryteren SE - Strömbrytare FIN - Virtakytkin RU - Выключатель PL - Przycisk zasilania GR - Διακόπτης ρεύματος CZ - Vypínač	SK - Vypínač SL - Stikalo za vklop LV - Strāvas slēdzis EE - Toitelüliti LT - Maitinimo jungiklis TR - Güç düğmesi SA - مفتاح التشغيل	BO - Prekidač HR - Prekidač za napajanje MAK - Прекинувач RO - Întregușator BG - Превключвател на захранването	M485100SP
8	I - Passacavo GB - Cable entry F - entrée de câble E - entrada de cable PT - entrada do cabo D - Kabeleinführung NL - kabeldoorvoer	NO - Kabelinngang SE - Kabelinång FIN - Kaapelin tulo RU - Кабельный ввод PL - Wejście kablowe GR - Εισαγωγή καλωδίων CZ - Kabelový vstup	SK - Káblový vstup SL - Kabelski vhod LV - Kabeļa ieeja EE - Kaabli sisestamine LT - Kabelio įėjimas TR - Kablo girişi SA - مدخل الكابل	BO - Kabelski ulaz HR - Ulaz za kábel MAK - Кабелски влез RO - Intrarea cablului BG - Кабелен вход	M382050SP
9	I - Frontale in plastica GB - Plastic front F - Avant en plastique E - Frente de plastico PT - Frente de plástico D - Kunststofffront NL - Plastic voorkant	NO - Plastfront SE - Plastfront FIN - Muovinen etuosa RU - Пластиковый фасад PL - Plastikowy przód GR - Πλαστικό μέτωπο CZ - Plastová přední strana	SK - Plastové predné SL - Plastična sprednja stran LV - Plastmasas priekšpuse EE - Plastist esikülg LT - Plastikinė priekinė dalis TR - Plastik ön SA - جبهة من البلاستيك	BO - Plastic front HR - Plastična prednja strana MAK - Пластичен фронт RO - Din fațã din plastic BG - Пластмасов фронт	Lower: S00773SP Higher: S00772SP
10					
11	I - Calotta GB - cap F - chapeau E - tapa PT - boné D - Kappe NL - pet	NO - lue SE - keps FIN - korkki RU - крышка PL - czapka GR - κοπέκι CZ - víčko	SK - viečko SL - cap LV - vāks EE - kork LT - kepurė TR - kapak SA - كابت	BO - kapa HR - kapa MAK - капа RO - sarac BG - капачка	S00771SP
12	I - Presa Dinse GB - Dinse socket F - Prise Dinse E - Toma dinse PT - Tomada Dinse D - Dinse-Buchse NL - Dinse socket	NO - Dinse socket SE - Dinse socket FIN - Dinse-pistoke RU - Socket din Dinse PL - Gniazdo Dinse GR - Πρίζα Dinse CZ - Zásuvka Dinse	SK - Zásuvka Dinse SL - Dinse vtičnica LV - Dinse ligzda EE - Dinse pesa LT - Dinse lizdas TR - Yemek soketi SA - دايئس المقبس	BO - Dinse socket HR - Dinse utičnica MAK - Dinse приклучок RO - Socket din Dinse BG - Разклонител Dinse	M431125SP
13	I - Torcia MIG GB - MIG torch F - Torche MIG E - Antorcha MIG PT - Tocha MIG D - MIG-Fackel NL - MIG-zaklamp	NO - MIG fakkell SE - MIG fackla FIN - MIG-taskulamppu RU - МИГ факел PL - Latarka MIG GR - MIG torch CZ - MIG pochodeň	SK - MIG horák SL - MIG gorilnik LV - MIG deglis EE - MIG taskulamp LT - MIG degiklis TR - Mig meşale SA - اللمعة MIG	BO - MIG baklja HR - MIG svjetiljka MAK - MIG факел RO - MIG torch BG - MIG факел	M03644SP
14	I - Trainafilo GB - Wire feeder F - Chargeur de fil E - Alimentador de alambre PT - Alimentador de arame D - Drahtvorschubgerät NL - Draad feeder	NO - Trådmater SE - Trådmatare FIN - Langansyöttölaite RU - Sursă de alimentare PL - Podajnik drutu GR - Τροφοδότης καλωδίων CZ - Podavač drátu	SK - Podávač drôtu SL - Podajalnik žice LV - Vadu padevējš EE - Traadi söötur LT - Vielos tiektuvas TR - Tel besleyici SA - الأسلاك المغذية	BO - Feed feeder HR - Dodavač žice MAK - Жица фидер RO - Sursă de alimentare BG - Подател на тел	M447460SP

<b>15</b>	I – Aspo GB – Hub F – Centre E – Cubo PT – Cubo D – Nabe NL – naaf	NO – Hub SE – Nav FIN – napa RU – хаб PL – Centrum GR – Κεντρικό σημείο CZ – Rozbočovač	SK – Hub SL – Hub LV – Hub EE – Hub LT – Hub TR – merkez SA – المركز الرئيسي	BO – Hub HR – središte MAK – Hub RO – butuc BG – главина	<b>S840500SP</b>
<b>16</b>	I – Maniglia GB – Handle F – Manipuler E – Encargarse de PT – Lidar com D – Griff NL – Handvat	NO – Håndtak SE – Hantera FIN – Käsitellä RU – Справиться PL – Uchwyt GR – Λαβή CZ – Rukojeť	SK – rukovät' SL – Ročaj LV – Rokturis EE – Käepide LT – Rankena TR – Sap SA – مقبض	BO – Ručka HR – rukovati MAK – Рачка RO – Mâner BG – дръжка	<b>M00960SP</b>
<b>17</b>	I – Vite isolata GB – Isolated screw F – Vis isolée E – Tornillo aislado PT – Parafuso isolado D – Isolierte Schraube NL – Geïsoleerde schroef	NO – Isolert skrue SE – Isolerad skruv FIN – Eristetty ruuvi RU – Шурub izolat PL – Izolowana śruba GR – Απομονωμένη βίδα CZ – Izolovaný šroub	SK – Izolovaná skrutka SL – Izoliran vijak LV – Atsevišķa skrūve EE – Eraldatud kruvi LT – Izoliuotas varžtas TR – İzole vida SA – المسمار معزولة	BO – Isolated screw HR – Izolirani vijak MAK – Изолиран завртка RO – Şurub izolat BG – Изолиран винт	<b>M364300SP</b>
<b>18</b>	I – Cerniera GB – Hinge F – charnière E – bisagra PT – dobradiça D – Scharnier NL – scharnier	NO – hengsel SE – gångjärn FIN – sarana RU – шарнир PL – zawias GR – μεντεσές CZ – závěs	SK – záves SL – šarnir LV – vira EE – liigend LT – lankstas TR – menteşe SA – مفصل	BO – šarka HR – šarka MAK – шарка RO – balama BG – панта	<b>M361500SP</b>
<b>19</b>	I – Griglia GB – Grid F – grille E – cuadrícula PT – grade D – Gitter NL – rooster	NO – gitter SE – grid FIN – ruudukko RU – сетка PL – ruszt GR – πλέγμα CZ – mřížka	SK – mriežka SL – omrežje LV – skala EE – võre LT – tinklelis TR – izgara SA – شبكة	BO – rešetka HR – rešetka MAK – мрежа RO – grilă BG – решетка	<b>M500900SP</b>
<b>20</b>	I – Ventola GB – Fan F – Ventilateur E – Ventilador PT – Ventilador D – Ventilator NL – Ventilator	NO – Fan SE – Fläkt FIN – Tuuletin RU – Поклонник PL – Wentylator GR – Ανεμιστήρας CZ – Fanoušek	SK – Ventilátor SL – Fan LV – Ventilators EE – Fänn LT – Ventilatorius TR – fan SA – معجب	BO – Fan HR – Ventilator MAK – Навивач RO – Ventilator BG – фен	<b>M500262SP</b>
<b>21</b>	I – Scheda elettronica GB – Electronic Card F – Carte électronique E – Tarjeta electrónica PT – Cartão Eletrónico D – Elektronische Karte NL – Elektronische kaart	NO – Elektronisk kort SE – Elektroniskt kort FIN – Elektroninen kortti RU – Электронная карта PL – Karta elektroniczna GR – Ηλεκτρονική Κάρτα CZ – Elektronická karta	SK – Elektronická karta SL – Elektroniska kartica LV – Elektroniskā karte EE – Elektrooniline kaart LT – Elektroninė kortelė TR – Elektronik kart SA – بطاقة إلكترونية	BO – Elektroniska kartica HR – Elektroniska kartica MAK – Электронска картичка RO – Cartelă electronică BG – Электронна карта	<b>AW53031MSP</b>
<b>22</b>	I – Manopola GB – Knob F – Bouton E – Nudo PT – Botão D – Knopf NL – Knop	NO – knott SE – Knopp FIN – Nuppi RU – ручка PL – Pokrętło GR – Λαβή CZ – Knoflík	SK – gombík SL – Knob LV – Knob EE – Nupp LT – Rankenėlė TR – tokmak SA – مقبض اليد	BO – dugme HR – dugme MAK – Knob RO – mâner BG – копче	<b>M388205SP</b>
<b>23</b>	I – Scheda frontale GB – Front card F – Carte avant E – Tarjeta frontal PT – Cartão da frente D – Vordere Karte NL – Voorste kaart	NO – Forsiden SE – Front kort FIN – Etukortti RU – Передняя карта PL – Karta przednia GR – Μπροστινή κάρτα CZ – Přední karta	SK – Predná karta SL – Prednja kartica LV – Priekšējā karte EE – Esikaart LT – Priekinė kortelė TR – Ön kart SA – البطاقة الأمامية	BO – Prednja kartica HR – Prednja kartica MAK – Предна картичка RO – Cardul frontal BG – Предна карта	<b>AW53031CSP</b>
<b>24</b>	I – Induttanza GB – Toroidal inductance F – Inductance toroidale E – Inductancia toroidal PT – Indutância toroidal D – Toroidinduktivität NL – Ringkerninductie	NO – Toroidal induktans SE – Toroidal induktans FIN – Toroidinen induktanssi RU – Торoidalная индуктивность PL – Indukcyjność toroidalna GR – Τороειδής επαγωγή CZ – Toroidní indukčnost	SK – Toroidná indukčnost SL – Toroidna induktivnost LV – Toroidālā induktivitāte EE – Toroidne induktiivsus LT – Toroidinis induktyvumas TR – Toroidal endüktans SA – الحث الحلقى	BO – Toroidna induktivnost HR – Toroidna induktivnost MAK – Торoidalна индуктивност RO – Inductanța toroidală BG – Торoidalна индуктивност	<b>AW53031ISP</b>

**STANLEY** **STANLEY**

Stanley, The Stanley Logo, The Notched Rectangle and the Yellow and Black Diagonal Package Design are all trademarks of Stanley Black &amp; Decker, Inc. or an affiliate thereof.

©2014 Stanley Black &amp; Decker, Inc.

Manufactured by: AWELCO INC. PRODUCTION S.p.A.

**Awelco Inc. Production S.p.a.**  
Zona Industriale, 83040 CONZA D.C.  
(AV) ITALY**ISO 9001: 2015****GB- EU DECLARATION OF CONFORMITY**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. • Product model / Unique identification of the EEE (Electrical and electronic equipment) <sup>1</sup> • Name and address of the manufacturer <sup>2</sup> • Object of the declaration <sup>3</sup> • The object of the declaration described above is in conformity with Directive <sup>4</sup>; where possible, compliance is determined by the EC declarations issued by the suppliers along the raw material supply chain • The object of the declaration described above is in conformity with the relevant harmonisation legislation <sup>5</sup> • Additional information <sup>6</sup>

**F- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. • Modèle de produit / identification unique de l'EEE (équipements électriques et électroniques) <sup>1</sup> • Nom et adresse du fabricant <sup>2</sup> • Objet de la déclaration <sup>3</sup> • L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive <sup>4</sup>; où possible la conformité est déterminée par les déclarations CE émises par les fournisseurs de la chaîne d'approvisionnement des matières premières • L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme avec la législation d'harmonisation pertinente <sup>5</sup> • Informations supplémentaires <sup>6</sup>

**IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. • Modello di prodotto / Identificazione unica dell'EEE <sup>1</sup> • Nome e indirizzo del fabbricante <sup>2</sup> • Oggetto della dichiarazione <sup>3</sup> • L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva <sup>4</sup>; ove possibile la conformità è determinata dalle dichiarazioni CE rilasciate dai fornitori lungo la catena di approvvigionamento delle materie prime • L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla normativa di armonizzazione <sup>5</sup> • Informazioni supplementari <sup>6</sup>

**E - DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. • Modelo de producto / identificación única del AEE <sup>1</sup> • Nombre y dirección del fabricante <sup>2</sup> • Objeto de la declaración <sup>3</sup> • El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la Directiva <sup>4</sup>; cuando sea posible, el cumplimiento está determinado por las declaraciones CE emitidas por los proveedores a lo largo de la cadena de suministro de materia prima • El objeto de la declaración anterior es de acuerdo con la legislación de armonización <sup>5</sup> • Información adicional <sup>6</sup>

**PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Esta declaração de conformidade foi emitida e é da inteira responsabilidade do fabricante. • Modelo do produto / Identificação do EEE (Equipamento elétrico e eletrônico) <sup>1</sup> • Nome e endereço do fabricante <sup>2</sup> • Objeto da declaração <sup>3</sup> • O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a Diretiva <sup>4</sup>; sempre que possível, a conformidade é determinada pelas declarações CE emitidas pelos fornecedores ao longo da cadeia de suprimentos de matérias-primas • O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação harmonizada <sup>5</sup> - Informação adicional <sup>6</sup>

**NL - EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. • Product model / unieke identificatie van de EEA (Elektrische en elektronische apparatuur) <sup>1</sup> • Naam en adres van de fabrikant <sup>2</sup> • Voorwerp van de verklaring <sup>3</sup> • Het hierboven beschreven voorwerp van verklaring is conform richtlijn <sup>4</sup>; waar mogelijk wordt de naleving bepaald door de EG-verklaringen van de leveranciers in de toeleveringsketen van grondstoffen • Het hierboven beschreven voorwerp van verklaring is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving <sup>5</sup> • Extra informatie <sup>6</sup>

**D- EU Konformitätserklärung**

Diese Konformitätserklärung ist unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. • Produktmodell / Eindeutige Identifikation des EEE (Elektro- und Elektronik-Geräte) <sup>1</sup> • Name und Adresse des Herstellers <sup>2</sup> • Gegenstand der Erklärung <sup>3</sup> • Gegenstand der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit der Richtlinie <sup>4</sup>; wo möglich wird die Konformität von den CE Erklärungen der Lieferanten entlang der Rohstoffversorgungskette bestimmt • Gegenstand der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den entsprechenden Harmonisierungsvorschriften <sup>5</sup> • Zusätzliche Informationen <sup>6</sup>

**NO - EU-SAMSVARERKLÆRING**

Denne samsvarerklæringen er utstedt under fabrikantens ansvar. • Produktmodell/unik identifikasjon til EEE (elektrisk og elektronisk utstyr) <sup>1</sup> • Navn og adresse til fabrikanten <sup>2</sup> • Gjenstand for erklæring <sup>3</sup> • Gjenstand for erklæring beskrevet ovenfor er i samsvar med Direktivet <sup>4</sup>; der det er mulig, bestemmes overholdelsen av EF-erklæringer utstedt av leverandørene langs råvareforsyningskjeden • Gjenstand for erklæring beskrevet ovenfor er i samsvar med relevant lovgivning <sup>5</sup> - Ekstra informasjon <sup>6</sup>

**SE - EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi som producent garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer nämnda standarder och bestämmelser. • Produktmodell / unik identification under EEE (Elektrisk och elektronisk utrustning) <sup>1</sup> • Namn och adress till producenten <sup>2</sup> • Produkt som omfattas av försäkringen <sup>3</sup> • Produkten som omfattas av ovanstående försäkringen är <sup>4</sup>; om möjligt bestäms överensstämmelse av EG-deklarationer som utfärdats av leverantörerna längs råvaruforsöringskedjan • Produkten som omfattas av ovanstående försäkringen överensstämmer med berörd harmoniseringslagstiftning <sup>5</sup> - Tilläggsinformation <sup>6</sup>

**DK - EU OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

Denne overensstemmelseerklæring er udstedt under producentens eneansvar. • Produktmodel / unik identifikation iht. EEE (elektrisk og elektronisk udstyr) <sup>1</sup> • Navn og adresse på producenten <sup>2</sup> • Erklæringens genstand <sup>3</sup> • Formålet med ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med direktiv <sup>4</sup>; hvor det er muligt, bestemmes overholdelsen af de EF-erklæringer, der er udstedt af leverandørerne langs råvareforsyningskæden • Formålet med ovennævnte erklæring, er i overensstemmelse med den relevante harmoniseringslovgivning <sup>5</sup> • Yderligere information <sup>6</sup>

**FIN - EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan yksinomaan valmistajan vastuulla. • Tuotemalli / sähkö- ja elektroniikkalaitteen yksilöllinen tunniste <sup>1</sup> • Valmistajan nimi ja osoite <sup>2</sup> • Vakuutuksen kohde <sup>3</sup> • Yllä kuvattu vakuutuksen kohde on yhdenmukainen direktiivin kanssa <sup>4</sup>; mahdollisuuksien mukaan vaatimustenmukaisuus määritetään raaka-aineiden toimitusketjun toimittajien antamalla EY-ilmoituksilla • Yllä kuvattu vakuutuksen kohde on yhdenmukainen asiaankuuluvan yhdenmukaistamislaainsäädännön kanssa <sup>5</sup> - Lisätietoja <sup>6</sup>

**RO - DECLARATIE DE CONFORMITATE**

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. • Modelul produsului / Identificarea unică EEE (echipamente electrice și electronice) <sup>1</sup> • Denumirea și adresa producătorului <sup>2</sup> • Obiectul declarației <sup>3</sup> • Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu Directiva <sup>4</sup>; atunci când este posibil, respectarea este determinată de declarațiile CE emise de furnizori de-a lungul lanțului de furnizare de materii prime • Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația armonizată <sup>5</sup> • Informații suplimentare <sup>6</sup>

**PL - DEKLARACJA ZGODNOSCI UE**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. • Model produktu/niepowtarzalny identyfikator AEE <sup>1</sup> • nazwa i adres fabrykanta <sup>2</sup> • przedmiot deklaracji <sup>3</sup> • przedmiot deklaracji zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej <sup>4</sup>; tam, gdzie to możliwe, zgodność jest określona w deklaracjach WE wydanych przez dostawców wzdłuż łańcucha dostaw surowca • przedmiot deklaracji jest zgodny z harmonizacją prawodawstwa <sup>5</sup> - informacje dodatkowe <sup>6</sup>

**GR - UE Δήλωση Συμμόρφωσης**

Αυτή η δήλωση χορηγείται μόνο από τον κατασκευαστή του μηχανήματος. • Μοντέλο προϊόντος / Μοναδική ταυτοποίηση από EEE (Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές) <sup>1</sup> • Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή <sup>2</sup> • Αντικείμενο δήλωσης <sup>3</sup> • Το αντικείμενο δήλωσης να περιγράφεται σύμφωνα με τις οδηγίες <sup>4</sup>; όπου είναι δυνατόν, η συμμόρφωση καθορίζεται από τις δηλώσεις EK που εκδίδουν οι προμηθευτές κατά μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού πρώτων υλών • Το αντικείμενο της δήλωσης εναρμονίζεται σύμφωνα με την σχετική νομοθεσία <sup>5</sup> • Συμπληρωματική πληροφορία <sup>6</sup>

**HU - EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségével adja ki. • Az EEK (Elektromos és elektronikus készülék) Termékszám / Egyedi azonosítója <sup>1</sup> • A gyártó neve és címe <sup>2</sup> • A nyilatkozat tárgya <sup>3</sup> • A fenti nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó EU irányelvnek <sup>4</sup>; ahol lehetséges, a megfelelést a nyersanyag-ellátási lánc mentén a beszállítók által kiadott EK-nyilatkozatok határozzák meg • A fenti nyilatkozat tárgya megfelel a rá vonatkozó jogharmonizációnak <sup>5</sup> • További információk <sup>6</sup>

#### CZ - EU-prohlášení

Toto prohlášení je vystaveno zodpovědným výrobcem. • Typ výrobku / Jednoznačná identifikace EEE (elektrické- a elektronické zařízení-stroje) <sup>1</sup> • Název a adresa výrobce <sup>2</sup> • Předmět prohlášení <sup>3</sup> • Předmět prohlášení nahoře uvedený je v souladu se směrnicí <sup>4</sup>; pokud je to možné, je shoda určena prohlášeními ES vydanými dodavateli v dodavatelském řetězci surovin • Předmět prohlášení nahoře uvedený je v souladu s odpovídající předepsanou shodou (normou) <sup>5</sup> • Dodatečné informace <sup>6</sup>

#### SK - EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. • Model výrobku / Jedinečná identifikácia EEE (elektrického a elektronického vybavenia) <sup>1</sup> • Meno a adresa výrobcu <sup>2</sup> • Predmet vyhlásenia <sup>3</sup> • Predmet hore uvedeného vyhlásenia je v zhode so smernicou <sup>4</sup>; pokiaľ je to možné, súlad sa určuje vo vyhláseniach ES vydaných dodávateľmi v dodávateľskom reťazci surovín • Predmet hore uvedeného vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi <sup>5</sup> • Dodatočné informácie <sup>6</sup>

#### LV - ES atbilstības deklarācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz pilnu ražotāja atbildību. • Produkta kods / Unikāls identifikācijas numurs, kas ir elektroinstrumentiem un elektroiekārtām <sup>1</sup> • Nosaukums un ražotāja adrese <sup>2</sup> • Deklarējamais priekšmets <sup>3</sup> • Augstāk minētais deklarējamais priekšmets ir saskaņā ar attiecīgajām direktīvām <sup>4</sup>; ja iespējams, atbilstību nosaka ar EK deklarācijām, ko izveidēju piegādes ķēdē izsniedz piegādātāji • Augstāk minētais deklarējamais priekšmets ir saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem <sup>5</sup> • Papildinformācija <sup>6</sup>

#### EE - EL VASTAVUSTUNNISTUS

Käesolev vastavustunnistus on välja antud tootja ainuvastutusel. • Tootemudel / EEE (elektri- ja elektroonikaseadmete) ainulaadne identifitseerimistunnus <sup>1</sup> • Tootja nimi ja aadress <sup>2</sup> • Tunnistuse objekt <sup>3</sup> • Ülal kirjeldatud tunnistuse objekt vastab Direktiivile <sup>4</sup>; võimaluse korral määratakse vastavus kindlaks EÜ deklaratsioonidega, mille väljastavad tarnijad kogu tooraine tarneahelas • Ülal kirjeldatud tunnistuse objekt vastab vastavatele ühtlustatud õigusaktidele <sup>5</sup> • Lisateave <sup>6</sup>

#### LT - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Ši atitikties deklaracija yra parengta gamintojo, priimančio už ją pilną atsakomybę. • Produkto modelis / Unikali EEE (Elektros ir elektronikos įrangos) identifikacija <sup>1</sup> • Gamintojo pavadinimas ir adresas <sup>2</sup> • Atitikties deklaracijos objektas <sup>3</sup> • Deklaracijos objektas, aprašytas aukščiau atitinka direktyvą <sup>4</sup>; jei įmanoma, atitikties nustatoma pagal EB deklaracijas, kurias išduoda žaliavų tiekimo grandinėje esantys tiekėjai • Deklaracijos objektas aprašytas aukščiau atitinka darnųjų standartų kriterijus <sup>5</sup> • Papildoma informacija <sup>6</sup>

#### RUS (РУС) - ЕU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящая декларация соответствия является заявлением производителя под его полную ответственность. • Наименование модели / Уникальная идентификация EEE (Электрическое и электронное оборудование) <sup>1</sup> • Наименование и адрес производителя <sup>2</sup> • Объект декларации <sup>3</sup> • Объект декларации, описанный выше, соответствует Директиве <sup>4</sup>; где это возможно, соответствие определяется декларациями ЕС, выпущенными поставщиками по всей цепочке поставок сырья • Объект декларации, описанный выше, соответствует действующему законодательству по гармонизации <sup>5</sup> • Дополнительная информация <sup>6</sup>

#### BG (БГ) - ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Тази декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя. • Модел продукт / Уникална идентификация на EEO (Електрическо и електронно оборудване) <sup>1</sup> • Име и адрес на производителя <sup>2</sup> • Предмет на декларацията <sup>3</sup> • Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с Директива <sup>4</sup>; където е възможно, спазването се определя от декларациите на ЕО, издадени от доставчиците по веригата на доставки на суровини • Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с приложимото законодателство за хармонизация <sup>5</sup> • Допълнителна информация <sup>6</sup>

#### TK- UYGUNLUK AB BEYANI

Bu uygunluk beyanı sadece üreticinin sorumluluğu altında düzenlenir. • Ürün Modeli/Elektronik ve Elektronik Ekipmanın (EEE) Model Numarası <sup>1</sup> • Üreticinin ünvan ve adresi <sup>2</sup> • Beyan Edilen Ürün <sup>3</sup> • Yukarıda tanımlanmış beyanın ürün, direktif ile uyumludur <sup>4</sup>; mümkün olduğunda, tedarikçiler tarafından hammede tedarik zinciri boyunca verilen EC beyannamelerine uygunluk belirlenir • Yukarıda tanımlanmış beyanın ürün, ilgili mevzuat ile uyumludur <sup>5</sup> • Ek bilgi <sup>6</sup>

#### HR - EU izjava o skladnosti

Ova izjava o skladnosti izdana isključivo pod odgovornošću proizvođača. • Model Proizvod / Jedinstveni identifikacijski broj od EEO (električne i elektroničke opreme) <sup>1</sup> • Naziv i adresa proizvođača <sup>2</sup> • Predmet deklaracije <sup>3</sup> • Predmet deklaracije je prethodno opisan u skladu s Direktivom <sup>4</sup>; tamo gdje je to moguće, usklađenost je određena EC izjavama koje su dobavljači dali u lancu opskrbe sirovinama • Predmet deklaracije prethodno je opisan u skladu s važećim propisima za usklađivanje <sup>5</sup> • Dodatne informacije <sup>6</sup>

#### SI- UE Izjava o skladnosti

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. • Model izdelka / Edinstvena identifikacija EEO (električne in elektronska oprema) <sup>1</sup> • Naziv in naslov proizvajalca <sup>2</sup> • Predmet izjave <sup>3</sup> • Predmet izjave opisan zgoraj je v skladu z direktivo <sup>4</sup>; kjer je to mogoče, skladnost določa izjava ES, ki jo izdajo dobavitelji v dobavni verigi surovin • Predmet izjave opisan zgoraj je v skladu z zakonodajo <sup>5</sup> • Dodatne informacije <sup>6</sup>

#### ГБ - ЕU ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Оваа изјава за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот. • модел Производ / Единствена идентификација на EEE (Електрична и електронска опрема) <sup>1</sup> • Име и адреса на производителот <sup>2</sup> • Предмет на декларацијата <sup>3</sup> • Целта на декларацијата опишана погоре е во согласност со Директивата <sup>4</sup>; таму каде што е можно, усогласеноста се утврдува со декларациите на ЕК издадени од добавувачите долж синцирот на снабдување со суровини • Предмет на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантната законска регулатива за усогласување <sup>5</sup> • Дополнителни информации <sup>6</sup>

#### BA - IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ova izjava o usklađenosti izdata je pod jedinstvenom odgovornošću proizvođača. • Model proizvoda / Unikatna identifikacija od EEE (električna i elektronska oprema) <sup>1</sup> • Ime i adresa proizvođača <sup>2</sup> • Predmet izjave <sup>3</sup> • Predmet izjave opisan iznad je u skladu sa direktivom <sup>4</sup>; gdje je to moguće, usklađenost je određena EC izjavama koje su dobavljači izdali duž lanca opskrbe sirovinama • Predmet izjave opisan iznad je u skladu sa zakonskim odredbama <sup>5</sup> • Dodatne informacije <sup>6</sup>

يتم إصدار إعلان المطابقة هذا تحت مسؤولية الجهة المصنعة وحدها.

• اسم وعنوان الشركة المصنعة <sup>1</sup> • كائن الإعلان <sup>2</sup> • كائن الإعلان الموضوع أعلاه متوافق مع EEE طراز المنتج / التحديد الفريد ل (المعدات الكهربائية والإلكترونية) <sup>3</sup> • يتم تحديد الامتثال من خلال الإعلانات الأوروبية الصادرة عن الموردين على طول سلسلة التوريد للمواد الخام • موضوع الإعلان المذكور التوجيه <sup>4</sup>; حيثما كان ذلك ممكناً، يتم تحديد الامتثال من خلال الإعلانات الأوروبية الصادرة عن الموردين على طول سلسلة التوريد للمواد الخام • معلومات إضافية <sup>5</sup> • معلومات إضافية <sup>6</sup>

1. MIG 130 / 58972M

2. AWELCO Inc. Production S.p.A. - 83040 - Conza d. C. - Italy - email: info@awelco.com - phone: +39 0827 363601 - fax: +39 0827 36940

3. WELDING MACHINE

4. LVD 2014/35/EU Low Voltage Directive  
EMC 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

RoHS II 2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances Directive  
RoHS II 2011/65/EU Annex II: Delegated Directive (EU) 2015/863

5. LVD IEC 60974-1:2017  
EMC IEC 60974-10:2014

6.

M. Di Leva – CEO

Date: 09/04/2021

Par cette garantie destinée au consommateur, nous garantissons que ce produit ne présente aucun défaut quand aux matériaux et au fonctionnement pendant une période de 12 mois à compter de sa date d'achat.

### Conditions:

1) La présente garantie ne sera appliquée que si le produit défectueux sera accompagné de sa facture d'origine ou de son ticket de caisse original et indiquant la date d'achat, le type de produit, le nom du revendeur et le numéro de série de l'appareil. Si les documents susmentionnés ne sont pas fournis ou qu'ils contiennent des informations incomplètes ou illisibles, le constructeur se réserve le droit de refuser la fourniture du service de garantie à titre gratuit et sans frais.

2) La présente garantie ne rembourse ni couvre les dommages résultant de modifications, adaptations ou réglages apportés au produit sans l'autorisation écrite préalable du constructeur, afin de respecter les standards de sécurité ou techniques, nationaux ou locaux, en vigueur dans n'importe quel pays autre que celui pour lequel le produit a été conçu et fabriqué

3) La présente garantie ne sera pas appliquée si le modèle ou le numéro de série apposé sur le produit ont été modifiés, effacés, ôtés ou rendus illisibles.

4) La présente garantie ne sera pas appliquée si le produit a fait l'objet de réparations/maintenances exécutées sans avoir recours à des pièces détachées d'origine.

5) La présente garantie ne couvre pas les aspects suivants:

a) Maintenance périodique et réparation ou remplacement des composants sujets à une usure normale et des consommables

b) Toute adaptation ou variante, effectuée sans l'accord écrit préalable du constructeur, pour une utilisation du produit différente de celle décrite dans le manuel utilisateur.

c) Coûts d'expédition, coûts de transport pour l'assistance à domicile et tous les risques directement ou indirectement liés au transport relatif à la garantie du produit.

d) Dommages résultant de :

Utilisation inappropriée y compris, mais non seulement, (a) des erreurs d'emploi du produit dans l'emploi du produit pour son utilisation normale ou conformément aux instructions du constructeur en matière d'utilisation correcte et d'entretien, et (b) une installation et une utilisation du produit incompatible avec les standards techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé notamment le raccordement à un réseau électrique compatible.

Réparations exécutées par des centres après vente ou des revendeurs non agréés ou par le client lui même.

Accidents, décharges électriques, eau ou fluides, incendie, ventilation inappropriée ou toute autre cause en dehors du contrôle du constructeur. Vices du système dans lequel le produit incorporé.

e) Pertes, dommages ou frais, accidentels, indirects ou subséquents, occasionnés par un vice, une panne ou un dysfonctionnement du poste à souder.

f) Tout composant endommagé par une utilisation inappropriée, non conforme aux prescriptions du manuel utilisateur ou bien endommagé à la suite du contact avec des outils ou des conditions ambiantes non conformes (pluie, humidité excessive, atmosphères corrosives ou contaminées).

g) Vices de nature esthétique n'interférant pas avec le fonctionnement du poste à souder.

h) Dommages occasionnés par des branchements secteur erronés ou bien à des tensions et fréquences différentes de celles prescrites sur la plaque des caractéristiques du poste à souder.

**6) Responsabilités du constructeur: réparer ou remplacer, selon son propre jugement, l'appareil ou les composants qui s'avèreraient défectueux durant la période de garantie.**

**L'intervention sera programmée et exécutée au cours de l'activité normale du constructeur et dans les délais ordinaires de mise à disposition des pièces détachées.**

**TOUTE DEMANDE DE PRISE EN CHARGE SAV EN PERIODE DE GARANTIE OU HORS GARANTIE DOIT SE FAIRE AUPRES DE VOTRE REVENDEUR QUI CONTACTERA LE SAV MECAFER ET ASSURERA LA LIAISON.**

**AUCUNE DEMANDE DE NE SERA DIRECTEMENT PRISE EN CHARGE PAR MECAFER OU LE CONSTRUCTEUR.**

**7) Responsabilités de l'acquéreur :**

**-Fournir une preuve de la date d'achat.**

**-Utiliser et maintenir le poste à souder dans les conditions prescrites par le manuel utilisateur.**

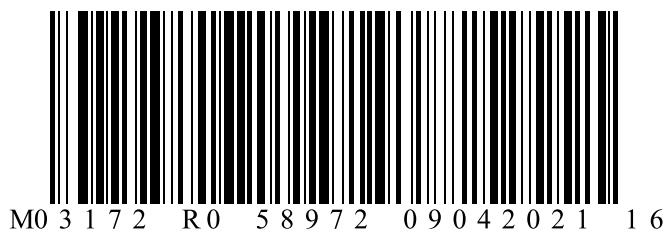
**-Informé le revendeur ou le centre après-vente le plus proche de l'inconvénient survenu.**

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur établis par les lois nationales en vigueur, ni les droits du consommateur vis-à-vis du revendeur par rapport au contrat d'achat/vente.

## ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement. Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Adressez-vous aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour vous renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.



---

**Awelco Inc. Production S.p.A.**

---

**Zona Industriale**

---

**83040 Conza d. C.**

---

**ITALY**